

# As-Sajjad Doa35

Ditulis oleh As-Sajjad  
Minggu, 25 Juli 2010 19:28

Doa Beliau as dalam Mengakui Kelalaian Bersyukur

اللَّهُمَّ إِنَّ أَحَدًا لَا يَبْلُغُ مِنْ شُكْرِكَ غَايَةً  
Allāhumma innā aḥadān lā yablaghu min shukrika ghāyatan

إِلَّا حَصَلَ عَلَيْهِ مِنْ إِحْسَانِكَ مَا يَلُومُهُ شُكْرًا  
illā ḥaṣala ‘alayhi min iḥsānika mā yulūmuḥu syukuran  
Ila Allah, tak satu pun mampu menyukuri-Mu dengan setem-nya, kecuali mendapatkan kebaikannya-Mu yang harus disyukuri lagi

وَلَا يَبْلُغُ مَبْلَغًا مِنْ طَاعَتِكَ وَإِنْ اجْتَهَدَ  
wa lā yablaghu mablaghān min thā’atika wa injahada  
إِلَّا كَانَ مُقْصَرًا دُونَ اسْتِحْقَاقِكَ بِفَضْلِكَ  
illā kāna muqashshiran dūnusṭiḥqāqika bifadhlika  
hada pula yang mampu mencapai ketatan yang utungg-tinggi

...ya meka tidak tercapai, namun tetap lazi menjalankan kema-  
sianmu terhadap segala nikmat yang dikarimu

فَلَشُكْرُ عِبَادِكَ عَاجِرٌ عَنْ شُكْرِكَ  
fa’syukru ‘ibādika ‘ājirun ‘an shukrika  
وَ اعْبُدْهُمْ لَكَ مُقْصَرٌ عَنْ طَاعَتِكَ  
wa a’budhum laka muqashshirun ‘an thā’atika  
Hamba-Mu yang paling banyak bersyukur mazli lemah men-  
cuhuri-Mu, hamba-Mu yang paling banyak beribadah justru  
saja kurang mentaati-Mu,

لَا يَجِبُ لِأَحَدٍ أَنْ تَغْفِرَ لَهُ بِاسْتِحْقَاقِهِ  
lā yajibu liḥadun an tuḡfira lahu biṣṭiḥqāqihī  
وَلَا أَنْ تُرَضِيَ عَنْهُ بِاسْتِجَابِهِ  
wa lā an tarḍiḥ ‘anhū biisṭijābihī  
فَمَنْ غَفَرْتَ لَهُ فَيُطِيعْكَ  
fa man ḡafarta lahu fabiṭi’uḥdika  
وَمَنْ رَضِيتَ عَنْهُ فَيُفِضْكَ  
wa man raḍiṭa ‘anhū fabifadhlika

tidak wajib bagi-Mu mengampuni seseorang karena alasan hak  
yang dimilikinya ataupun meridhaiannya karena ketaatannya.

Sunggu pun, yang Engkau ampuni itu sepenuhnya merupakan  
karunia-Mu, yang Engkau ridhai itu sepenuhnya merupakan  
kemurahan-Mu,

تَشْكُرُ بِسَبْرٍ مَا شُكِرْتَهُ  
taṣykurū bisabrī mā shukirtahu  
وَتُحِبُّ عَلَى قَلِيلٍ مَا تُكْفَى فِيهِ  
wa tuḥibbu ‘alā qalīlī mā tukfī fīhi  
Engkau terima syukur hamba-Mu yang sedikit meskipun itu seti-  
kit,’ Engkau beri pakala hamba-Mu atas sedikit kebaktiannya  
حَتَّى كَانَ شُكْرُ عِبَادِكَ  
ḥattā kāna shukru ‘ibādika  
الَّذِي أَوْجَبْتَ عَلَيْهِ تَوَاتُّبُهُمْ  
alḏī awjaba ‘alayhi tawāṭṭubuhum  
وَأَغْطَيْتَ عَنْهُ جَزَاءَهُمْ أَمْرًا  
wa a’ḡṭaita ‘anhū jazā’ahum amran  
مَلَكَوْا اسْتَطَاعَةَ الْإِنْسَانِ مِنْهُ دُونَكَ  
malakūwā ṣṭaṭā‘aṭu al-insāni minhu dūnaka

فَكَافَيْتَهُمْ أَوْ لَمْ يَكُنْ سَبَبًا يَبْدَكَ فَجَازَيْتَهُمْ  
fakafaytuhum aw lam yakun sababān yabḍaka fajazaytuhum

Hingga salah ketika rasa syukur hamba-Mu yang Engkau jun-  
wang dan beri pakala adalah sesuatu yang mereka dapat tidak  
melaksanakannya, Engkau pun tetap membalasnya, ketika penye-  
lahnya tidak berada di tangan-Mu Engkau pun tetap menghan-  
gusnya

بَلْ مَلَكَتْ يَا إِلَهِي  
bal-malakta yā ilāhī  
أَمْرَهُمْ قَبْلَ أَنْ يَمْلِكُوا عِبَادَتَكَ  
amrahum qabla an yamlikū ‘ibādataka  
وَأَعَدَدْتَ تَوَاتُّبَهُمْ قَبْلَ أَنْ يُغِيضُوا فِي طَاعَتِكَ  
wa a’dadta tawāṭṭubuhum qabla an yuḡiḍū fī thā’atika  
Engkau lah yang mengatur mereka sebelum mereka mampu untuk  
melakukan ibadah kepada-Mu, Engkau ialah yang pakala buat  
mereka sebelum mereka berkesempatan untuk mengabdikan-Mu,  
وَدَلَّكَ أَنَّ سُنَّتَكَ الْإِفْصَالَ  
wa dāḍilaka anna sunnataka al-ifṣālū  
وَعَادَتَكَ الْإِحْسَانَ وَ سَبِيلَكَ الْغَفْوَ  
wa ‘ādāṭaka al-iḥsānū wa ṣabīlaka al-ḡafwū

# As-Sajjad Doa35

Ditulis oleh As-Sajjad  
Minggu, 25 Juli 2010 19:28

...  
wa 'alastakal-ihimna wa subhalak-'afwu  
semua itu karena rumah-Mu adalah mengurusi, belasanan-  
Mu adalah berbuat baik, dan jalan-Mu adalah memberi Peng-  
ampunan

فَكُلُّ الْبَرِيَّةِ مُعْتَرِفَةٌ  
fakullil-barriyyati mu'atirifatan  
بِأَنَّكَ غَيْرُ ظَالِمٍ لِمَنْ عَاقَبْتَ  
bi'annaka ghayru zhalimin liman 'aqaibta  
وَشَهِيدَةٌ بِأَنَّكَ مُنْقِصٌ عَلَى مَنْ عَاقَبْتَ  
wa syahidatun bi'annaka muntaqishun 'ala man  
'adaya

Seluruh manusia percaya, bahwa Engkau tidaklah berlaku orang-orang  
berkeadilan orang yang Engkau siksa, dan juga berakal, bahwa  
Engkau mengurusi orang yang Engkau ampuni,  
وَكُلُّ مُقْتِرٍ عَلَى نَفْسِهِ بِالْقَصْرِ عَمَّا اسْتَوْجِبْتَ  
wa kullun muqirrun 'ala nafsihi bi-taqshiri 'ammā-  
istajibta

قُلُوبًا أَنْ الشَّيْطَانَ يَخْتَدِعُهُمْ  
falawā shuwayyathina yakhdhuhum  
عَنْ طَاعَتِكَ مَا عَصَاكَ عَاصٍ  
'an thā'atik mā 'ashika 'ashin

...  
'an thā'atika mā 'ashika 'ashin  
Mereka semua mengakui dalam dirinya terdapat kebalikan dan  
'adanya orang atau segala yang Engkau perintahkan, akhirnya  
atau tidak mengingini dan padikan mereka lupa akan ketetapan  
apada-Mu, jadi tidak ada satu pun yang mendurhakai-Mu,  
وَلَوْ لَا أَنَّهُ صَوَّرَ لَهُمُ الْبَاطِلَ  
wa lawā annahu sawwara lahumul-bā'ilā

فِي مِثَالِ الْحَقِّ مَا صَلَّ عَنْ طَرِيقِكَ خَالٍ  
fi misālil-haqiqi mā shalla 'an tharīqika dhalīlun  
Dan akhirnya atau tak mengode dengan kebalikan yang digem-  
barakannya seperti kebalikan maka tak satu pun yang terasat  
dari jalan-Mu

فَسَبِّحْكَ مَا أَتَيْنَ كَرَمَكَ  
fasabbihnaka mā a'ayna karamaka  
فِي مُعَامَلَةٍ مِنْ أَطَاعَكَ أَوْ عَصَاكَ  
fi mu'amalatī min atā'aka aw 'ashika  
Jikalau Engkau, adanyalah jerih kemurahan-Mu jelaskan  
orang yang menaati-Mu dan yang mendurhakai-Mu,  
تَتَذَكَّرُ لِلْمُطِيعِ مَا أَتَيْتَ تَوَلَّيْتَهُ لَهُ وَتَمْنَيْتَ لِلْعَاصِيِ  
taykuru lilmuti'ā mā ataita tawallaytahu lahu wa tamni'i  
li-'āshī

فِيمَا تَمَلَّكَ مُعَاجَلَتُهُ فِيهِ  
fi mā tamallaka mu'ajalatuhu fīhi  
Engkau kagasi yang menaati-Mu dan Engkau menghidkan  
mereka semuanya-Mu, Engkau inggulkan alasan si pendurhaka  
padahal Engkau harus inggulkan siapa inggulkannya,  
أَعْطَيْتَ كُلًّا مِنْهُمَا مَا لَمْ يَجِبْ لَهُ  
a'hayta kullā minhumā mā lam yajib lahu  
وَقَطَعْتَ عَلَى كُلِّ مِنْهُمَا بِمَا يَقْصُرُ عَمَلُهُ عَنْهُ  
wa qata'hta 'ala kullī minhumā bimā yaqshuru 'amalu  
'anhu  
Engkau beri mereka segala yang tak wajib mereka dapat, Engkau  
karsaini mereka padahal awal mereka kurang  
وَلَوْ كَفَّاتِ الْمَطِيعِ  
walaw kaffatil-muti'ā  
عَلَى مَا أَتَيْتَ تَوَلَّيْتَهُ لِأَوْشَكِ  
'ala mā ataita tawallaytahu li'awshaka  
أَنْ يَقْفِدَ تَوَاتُكَ وَأَنْ تَزُولَ عَنْهُ بَعْدُكَ  
an yaqfida tawātuka wa an tazūla 'anhu mi'manaka

Andai Engkau bala orang yang tat asasi dengan yang mereka  
perbuat atau saja haluan jahila dan nikmat akan lupa dari  
inggerannya,

وَلَكِنَّكَ بِكَرَمِكَ جَازَيْتَهُ عَلَى الْمُدَّةِ  
wa likinnaka bi-karamika jaza'yta bi-'alā-muddati  
الْقَصِيرَةِ الْغَائِيَةِ بِالْمُدَّةِ الطَّوِيلَةِ الْخَالِدَةِ  
al-qashiratil-ghaiyati bil-muddatit-thawwīlātikhālidati  
وَعَلَى الْغَايَةِ الْقَرِيبَةِ الْإِلَائِلَةِ  
wa 'alā-ghaiyatil-qarībati'ilā'ilati  
بِالْغَايَةِ الْمَدْبُودَةِ الْبَاقِيَةِ  
bil-ghaiyatil-maddūdatil-bāqiyati  
namun Engkau dengan Kederasannya-Mu mengunjar amal  
yang sebentar dan laka hilang dengan gerjanta panjang yang  
kekal

لَمْ تَسْمَعْ الْقَصَاصَ فِيمَا أَكَلِ  
lam tasmu'ul-qashashu fi mā akala  
مِنْ رَزَقِكَ الَّذِي يَقْوَى بِهِ عَلَى طَاعَتِكَ  
min rizqikal-hadi yaquwā bihi 'ala thā'atika

# As-Sajjad Doa35

Ditulis oleh As-Sajjad  
Minggu, 25 Juli 2010 19:28

*bersudut Engkau tak menuntut ganti rugi atas segala maha yang naskah mahak untuk kaulah tahu maha dalam mengah.*

وَلَمْ تَحْمِلْهُ عَلَى الْمُنَاقَاَتِ فِي الْاَلَاَتِ  
wa lam taḥmilhu 'alā-munāqayāti fī-ālati

الَّتِي تَسْتَبِي بِاسْتِعْمَالِهَا إِلَى مُغْفِرَتِكَ  
al-ṭī tastaḥibū bi-'aṣṭi'māliḥā ilā muḡfiratika

*Engkau tak memaksa maha untuk meminta pertanggungjaga-tuhan atas semua yang dipakai dalam memohon ampunan-Mu*

وَلَوْ فَعَلْتَ ذَلِكَ بِهِ لَدَهَبَ  
wa law fa'ala dhalika bihi laḥzaḥaba

بِجَمِيعِ مَا كَلَّحَ لَهُ وَجَمَلَهُ مَا سَعَى فِيهِ جَزَاءُ  
bi-jami'i mā kaḥḥa lahu wa jamala mā sa'ā fīhi jazā'an

لِلْمُغْفِرَةِ مِنْ أَيْدِيكَ وَمِنْكَ  
liḥ-ṡhiḡrati min aydiḥi wa minnaka

*Dan jikaau Engkau menafikan hal itu kepadanya, maha segala upaya yang ia lakukan dan semua usaha yang ia kerjakan tidak akan cukup untuk membayar bagian hasil dari kemurahan dan nikmat-Mu,*

وَلَبَقِيَ رَهْبًا بَيْنَ يَدَيْكَ بِسَائِرِ نَعِيمِكَ  
wa labaqiya raḥīan bayna yadayka bi-sā'i ri nā'imika

فَتَبَيَّ كَأَن يَسْتَحِقُّ شَيْئًا مِنْ نَوَائِلِكَ لَا مَتَى؟  
fataḥa kāna yastaḥiqqu syay'in min nawā'ilika? Lā matā?  
*tersebut ia akan tetap tak berani di antara kedua tangannya dengan segala karunia-Mu, maha apakah ia berhak menda-patkan sedikit dari pokok? Tentu kapanpun*

هَذَا يَا إِلَهِي خَالَ مِنْ أَطَاعَتِكَ  
hāḏā yā ilāhi ḫāl min aṭā'atika

وَسَبِيلُ مَنْ تَعَدَّ لَكَ قَائِمًا الْعَاصِي أَمْرَكَ  
wa sabīlu man ta'adda laka qa'imā 'aṣī amraka

وَالْمُؤَاقِبَتِكَ  
wal-muwaḍiqi'u nāḥyaka

*Ia Ilahi, inilah keadaan seorang yang menanti-Mu, inilah jalan hamba-Mu yang senantiasa mengahapi kepala-Mu, adapun ada karunia yang melanggar perintah-Mu dan mengenyakan larangan-Mu*

قَلَمَ تَعَاوَلَهُ بِتَقَمُّلِكَ لَكِنِّي يَسْتَبْدِلُ

*salah tu'jilhu binaqimatika ikay yastabdila*

يَخَالُهُ فِي مَقْصِدِكَ خَالَ الْإِلَاقَةِ إِلَى طَاعَتِكَ  
yāḫāluḥi fī mā-'ṡyidatika ḫālā-inḥāṭi ilā ṡā'atika

*Tidak juga Engkau ingatkan akan-Mu padanya agar ia dapat mengahanti kemaklutanannya dengan tobat dan menaja kepada ketasua-Mu semata*

وَلَقَدْ كَانَ يَسْتَحِقُّ فِي أَزَلٍ مَا هُمْ  
wa laqad kāna yastaḥiqqu fī ilāli fī awalī mā ḥamū

بِعَصْيَانِكَ كُلِّ مَا أَعْدَدْتَ  
bi-'aṡyānika kullī mā a'addata

لِجَمِيعِ خَلْقِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ  
li-jami'i ḫalqika min 'uqūbatika

*Ia sanggup berhak memperoleh siksa di saat ia berniat untuk mendurhakai-Mu, suatu siksa yang telah Engkau persiapkan bagi seluruh makhluk-Mu untuk setiap kejahatan yang mereka lakukan*

فَجَمِيعُ مَا أَخْرَجْتَ عَنْهُ مِنَ الْعَذَابِ  
fa-jami'i mā aḫrajata 'anhu minnāḥ-ṡalābi

وَأَنْبَأَاتِ بِهِ عَلَيْهِ مِنْ سَطَوَاتِ الثَّقَمَةِ

wa abṡaṡa 'a 'aḥayhi min saṡḥāṡin-ṡa'imati

وَالْعُقَابِ نَزَلَ مِنْ حَقِّكَ وَرَضَى بِذُنُوبِكَ وَأَجَلِكَ  
waṡ-'uqābi taḥṡu min ḥaqqika wa riḥṡān biḥṡinā wājilika

*semua semua siksa dan hukuman yang Engkau tangguhkan dan yang usutannya Engkau undurkan adalah hak dan riḥā-Mu bukan kenajiran atau-Mu*

فَمَنْ أَكْرَمَ يَا إِلَهِي مِنْكَ؟  
faman akramu yā ilāhi minnaka?

وَمَنْ أَشَقَى مِنْ هَلاكَ عَلَيْكَ؟ لَا مَنْ؟  
Wa man aṡqā minnān ḥalaka 'aḥyaka? Lā man?  
*Ya Ilahi, siapakah yang lebih perusak dari pada-Mu, adakah orang yang akaka karena-Mu? Tidaklah ada!*

فَتَبَارَكْتَ أَنْ تُوصَفَ إِلَّا بِالْإِحْسَانِ  
fataḥbarakta an ṡiṡṡafa illā biṡiṡṡān

وَكُرُمَتُ أَنْ يُخَافَ مِنْكَ  
wa karumta an yuḫḫafa minnaka

إِلَّا الْعَدَالُ لَا يُخْشَى جَوْزُكَ عَلَى مَنْ عَصَاكَ  
illā-'aḍḍālu lā yuḫṡay jāwruka 'alā man 'aṡḥaka

# As-Sajjad Doa35

Ditulis oleh As-Sajjad  
Minggu, 25 Juli 2010 19:28

---

وَلَا يُخَافُ إِغْفَالَكَ نَوَاسٍ مِّنْ أَرْصَادِكَ  
*wa lā yukhāfu iḡfālikā nawāsiṣ man arḍādikā*  
*Maharasi Engkara, tak dibeberusikan kepada-Mu kerusi atribut*  
*kebahkan (ilusi); Maharasi Engkara, Tak disangkal karena*  
*keadilan-Mu, tak disangkal balasan-Mu atau orang yang men-*  
*darhakai-Mu, tidak dikhawatirkan belakian-Mu memberi pa-*  
*hala yang membuat Engkara risau?*

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَحَسْبِيَ إِلَهِيْ  
*fa ṣallī 'alā muḥammadin wa ālihi wa ḥabībī minika amālī*

وَزِدْنِيْ مِنْ هٰذَاكَ مَا أَصْلُبُ بِهِ  
*wa zidnī min ḥudūkā mā aṣlibu bihi*

إِلَى التَّوْفِيقِ فِيْ عَمَلِيْ إِنَّكَ مَنَّانٌ كَرِيمٌ  
*ilā-tawfīqi fī 'amalī innaka mannānun karīmun*  
*Limpahkan spaktara kepada Nabi Muhammad dan keluarg-*  
*nya, kembalikan kerapihan dari tersibaklah petunjuk-Mu, ag-*  
*diri dan amalan-Mu mampu mencapai tawfik-Mu. Sungguh Eng-*  
*karu Maha Pemurah dan Mahamulia.❖*